國營
惠謙氏遷址
喜士定東三四壹號 式樓
電話 MU 2-9335

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 歡式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

▲各地新聞▼

美人去年一百名騙入息稅判監

▲稅局報告追查成功

紐約時報訊。國內稅收局昨日報告向商民追查騙稅成功。

在六月卅日止之會計年內。稅局將一三。六九八宗逃騙入息稅案件。送司法部研究。而司法部提出控告者一。七三六人。此數字與一九六一年之受控告騙稅一。六六九人比較 略有增加。

不值得控訴之騙稅案。則送交各地區稅局。向稅民直接科以罰款及補交稅款。

聯邦法官將騙稅之一一四六人。判監共二七七年。及緩刑二。二二一年。另罰款二百七十萬元。

稅局去年搜查賭博六三〇處。埔獲七四三人。受充公之財產包括汽車一五一輛。賭博器二〇七具。及賭款卅七萬七千元。三次搜賭。乃全國各地同時出動。

稅局於去年一年。添僱二千八百稽查人員。對人民填報入息稅單。及全不填報者。加緊審查。稅局由一九六六年起。將採用電腦機器。審查每一填報入息稅單。

美法官貪污判案 仍准領退休金

時報紙約訊。前任高等法院之法官基奧。今年六月被判貪污受賄之罪名成立。將仍能支領紐約州政府之退休金。

檢察官李活 昨日作如上宣佈。基奧今後每年。約可領五千四百元。

李活解釋。基奧雖然犯法。但政府退休金乃另一件事。法律未有禁止其領取。

紐約市政府。則拒絕給基奧退休金。因市民團體紛紛反對以公款養貪官。

我亞運足球隊 婆州九戰九勝

早加坡中華社電。中華民國亞運足球隊。現在星加坡待命飛往雅加達。該隊在此停留廿三日。屆時若仍不能成行。則返回香港。至該隊是否將參加九月八日在吉隆坡舉行之獨立杯足球循環賽。目前尚未決定。惟此間華僑竭力勸請參加。該隊近於訪問婆羅州各地之比賽中。曾九戰九勝。並受僑胞熱烈歡迎

墨及西印土人 助美農場耕作

△統計有九萬八千名

美計美京電。勞工部昨日報告。於今年春末及夏末農忙時節。共有九八。二九九外國工人。受美國農場僱用。

同一時期。另有一。〇三六。二五八美國工人。在美國農場工作（未完）

益豐茶室
擴充点心市茶
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。敬顧諸君幸所留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 破油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
暗市黨埠
鍾銳園
本園土產上等瓜菜出市
大肉蒜子 靚滑蘿白
大肉兆菜 靚大香芹
嫩芙蘆瓜 毛瓜苦瓜
意大利芥蘭 白菜 尤菜心
大小老身冬瓜
矮脚龍牙白
大小交易 特別許平
所自寄費 買者自理

寶美
女界美容院
專市定東街卅九號
電話 MU. 3-6415
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接受

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 AL 五八八一四 MU 四。〇五三五

CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.
全身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣牛血。強壯身體。壯筋活絡。強精補髓。男子陽科。婦女陰科。癰疽瘰癧。瘡癬疥癩。面紅黑痣。痛癢頑症。風寒熱痰。諸氣壯氣。水氣血腫。身手足腫。腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。耳目口舌。頭鼻各科。双單哦喚。胃不思食。喧厲胸膈。風濕瘋痪。中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。利大小便。黃疸內痔。風發何痛。男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。函定速寄。病症太多。不能盡錄。問症求理。先惠式元。空函不答。錦碌埠 謝穩護啓

華埠 雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏟蓋鏟脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花
本行專辦各國馳名製造厳利器。如德國雙孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。備胞光顧額外歡迎。業殯館酒家備胞注意：常有各歡盤碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行倍目發售

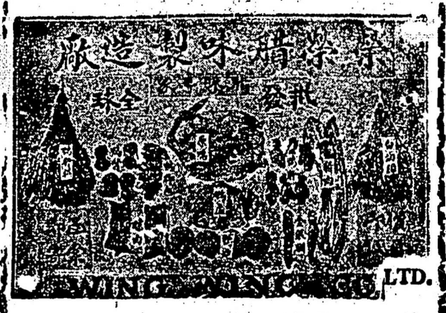
麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映寶市定區名貴影片首次放映權
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演
舞台人戲及放映名片
玲瓏銀幕巨型座位舒適
濟亮堂皇
特表歡迎 華友光臨

莊士敦
Jonson Hughie
Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區連中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備胞光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 周國林 啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。歐文並茂。所費無幾。值得訂閱。
即請訂閱
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

華埠 蓮花大店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4. B.C.
電話 MU1-9541
華埠唯一華人旅業總會
加拿大雲高華
百老滙老店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445
附設數日服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
每日起元二日每租房



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 留電：四〇八二一

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△台灣觀光旅行團招客
九月卅號，由雲埠乘泛美航空公司噴射機啓程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式天，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊慶者勿失良機。
普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金
太平洋旅行社 陳固良 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章！ 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

加拿大 雲哥華
新合益
中西肉雜食公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931
香港 高陞老餅家
中秋月餅登市：
雙黃蓮蓉。 蛋黃蓮蓉。
蛋黃荳沙。 玫瑰荳沙。
杭仁蓮蓉。 蛋黃荳蓉。
杭仁荳蓉。 佛公花餅。
猪仔籠餅。 合時應節。

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
中秋節
大減價
九月廿三天
星期六、七、八、五、四、三、六號。
即到香港高陞大餅家
双黃蓮蓉月
五彩猪仔籠
肥笑佛公餅
五香椰蓉酥
佛山盲公餅
酥脆杏仁餅